

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 40 (1960)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** En guise d'editorial : a nos adhérents...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# EN GUISE D' Editorial

## A nos adhérents ...

Ce présent numéro comprend le rapport du Conseil d'administration de notre Compagnie sur notre activité en 1959.

Par sa lecture, vous pourrez constater que l'évolution des conditions économiques a modifié certaines de nos tâches. Quelques-uns de nos adhérents qui, par le passé, avaient recours régulièrement à nos services (dossiers de licences par exemple) ont moins l'occasion de faire appel à nous. D'autres, au contraire, qui se contentaient peut-être des informations générales que nous leur donnions, prennent l'habitude de nous questionner (renseignements douaniers, recherches de débouchés).

Or, notre ambition est que chacun de nos membres puisse retirer de son appartenance à notre Chambre le maximum d'utilité.

Toutefois, pour que nos services soient réellement efficaces, nous avons besoin de votre collaboration. Il nous est indispensable que vous nous indiquiez vous-même si la direction donnée à notre activité vous satisfait, quels services précis il vous serait agréable de recevoir, dans quels secteurs vous aimeriez que nous portions encore nos efforts. Vos désirs, vos suggestions seront soigneusement étudiés et suivis dans la mesure du possible ou dans la mesure où nos moyens nous le permettent.

Par le questionnaire ci-dessous vous pouvez préciser vos intentions. Il ne relève que quelques-unes des directions où nous sommes engagés. Nous serions heureux que vous le complétiez et que vous nous le retourniez muni de vos suggestions.

Nous vous remercions par avance de l'appui qu'ainsi nous trouverons auprès de vous.

(Questionnaire à renvoyer à la Chambre de Commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, Paris-I<sup>er</sup>.)

1<sup>o</sup> Les publications de la Chambre de Commerce suisse en France (*Annuaire, Revue économique franco-suisse, Bulletin hebdomadaire d'information*) vous donnent-elles satisfaction dans leur formule actuelle? Désirez-vous par exemple davantage d'informations sur l'économie européenne, les problèmes techniques du jour, les questions financières et boursières, etc.?

2<sup>o</sup> Voudriez-vous nous voir étudier de façon plus précise certains aspects des marchés français et suisse (par exemple : potentiel économique des régions, leur essor démographique, etc.).

3<sup>o</sup> Aimeriez-vous que notre Compagnie organise régulièrement des séances d'information sur des problèmes à l'ordre du jour, même s'ils ne touchent pas strictement aux relations franco-suisse? (exemple : notre séance d'information du 24 mai sur « le refus de vente »).

4<sup>o</sup> Vous intéressez-vous à des visites d'usines, à de rapides voyages d'études en Suisse et en France dans les secteurs professionnels de votre activité?

5<sup>o</sup> Nous adressons déjà régulièrement sur leur demande à certains de nos adhérents des informations particulières sur leur branche professionnelle, extraites de notre documentation. Aimeriez-vous bénéficier de ce service? Dans ce cas, précisez vos désirs.

6<sup>o</sup> Vos remarques et vos suggestions.